



话筒

杨树山

深夜讲座

编译/胡英

一天晚上,麦克斯在酒吧流连忘返。到了凌晨两点,他已经摇摇晃晃,没法儿开车了,但在酒精的催化下,他依然坚持自己开车回家。

麦克斯跌跌撞撞地在停车场找到了自己的车,摸索着发动了引擎。路上,他凭借肌肉记忆猛踩油门,把车开得飞快。突然,车仿佛失控一样来了个急转弯,冲进了一条空荡荡的小巷。

一名深夜巡逻的警察注意到了麦克斯,立刻开车追上去,把他拦了下来。

“先生,您显然喝醉了。您这是要去哪儿?为什么这么急非要自己开车呢?”

“能不急吗?我正赶着去听一个重要讲座,我不到场,讲座就没法开始。”

“您还挺会编。”警察对这个回答感到有些意外。但他又想拆穿这个醉汉的谎言,就顺着麦克斯的话问道:“好吧,我暂且相信今晚确实有这个讲座。那您说说看,讲座的内容是什么?”

“讲的是酗酒的危害,具体来说就是酗酒对健康和家庭的影响。这个讲座很重要,20年来我从未缺席。”麦克斯醉醺醺地答道。

“看来酒精果真让您脑洞大开啊!”警察讥讽地说道,“夜深人静的,谁还会在这个时候举办这样的讲座呢?”

麦克斯看了看警察,摊开双手,耸了耸肩,答道:“我的太太。”

爱的魔力

编译/马骊

我曾参加过一次徒步旅行活动,其中有一对奇怪的夫妇让我印象深刻,因为他们实在太般配了。男人,一点都不像50岁的人,身材高大匀称,五官端正;女人,看上去比男人年纪大,个子不高,身材一般,特别是那张脸……怎么描述呢?乍一看,嘴、鼻子、眼睛都很漂亮,但是没有一点活力,就像恐怖片里的娃娃。整整一天,女人都粘着她的丈夫,用小姑娘般古怪的语调不停唠叨:“米佳,我的腿磕破了……”“米佳,我觉得有点冷……”“米佳,桥太窄了,我会掉下去的……”“米佳,我们回去吧。”

但令人惊讶的是,男人对她百依百顺,从未表现出一丝不耐烦。他一边安慰着妻子,一边从背包里拿出创可贴和保暖衣,处理好她的伤口,给她穿好外衣,抱起她走过那座桥。

夜深了,男人们酒足饭后开始谈论起女人。有人直接问米佳:“你仪表堂堂,经济条件也不错,为什么偏偏选择了她?你们之间有什么故事吗?”

“我是整形外科医生,追我的女

人很多,而且都很漂亮。但是,外表对我来说不重要,因为我知道90%的女人只要稍稍整形就都是美女。我在意的是脸以外的东西。直到那天,一对父母带着他们20岁的女儿找到我。”

“20岁?”

“是的,她现在37岁。自我从医以来,从未见过这样的病例,甚至在教科书里也没有读到过。她拒绝了前男友的求婚,那个男人因此毁了她的容貌。被毁容后,她失去了求生的欲望,她的父母把她带到我这里,求我救救她。”

“我用5年的时间给她做了一张新面孔,十几次手术全部免费。正如你们看到的,她现在拥有一张完好的脸。但遗憾的是,即便我竭尽全力,也没有办法恢复她的面部表情,所以她看上去有些怪怪的。我们在这期间相爱了,只要看着她,我就高兴。”

爱一个人,并非对方给予你什么,而是你可以为对方付出什么。爱不是突然爆发的,而是渐渐向你蔓延而来的。

请你猜猜看

编译/孙宝成

大学生菲利普斯为了准备第二天的动物学考试,彻夜未眠。当他走进教室时,只看到考场前面摆着10个架子,上面放着10只鸟,每只鸟的身上套着一个袋子,只有腿露在外面。

随后,教授向大家宣布,考题是通过观察每一只鸟的腿,答出这种鸟的学名、俗称、属、种、栖息地等信息。

菲利普斯当即觉得两眼发黑,他通宵复习的知识丝毫没有用处,现在居然要根据鸟腿来辨认架子上站着一只什么鸟。在他看来,所

有的鸟腿都是一样的。

菲利普斯越想越生气,他走到教授面前,说:“愚蠢透顶的考试!谁能只看鸟的腿就把它们区分开来呢?”说着,菲利普斯把答题纸扔在桌子上,大步向考场外走去。

教授对他的反应感到十分惊讶。这个班的人数太多了,他记不清每个学生的名字,所以当菲利普斯走到门口时,教授问道:“先生,你叫什么名字?”

愤怒的菲利普斯拉起裤腿说:“你猜,伙计。你猜猜看!”



X剧场

幸福的含义

编绘/李泽峰



大智慧

金钱的确可以带来幸福。但是,如果幸福仅仅被金钱左右,那么我们将越来越难以感受到幸福。